

		Translation of map legends	Vertaling van kaartlegendes	Karttaselostusten käännökset
	Flächenentwicklungsplan für die deutsche Nord- und Ostsee – Kartenteil Nordsee/Kartenteil Ostsee	Site Development Plan for the German North Sea and Baltic Sea - North Sea map section/ Baltic Sea map section	Gebiedsontwikkelingsplan voor de Duitse Noordzee en Oostzee - Kaartgedeelte Noordzee/Kaartgedeelte Oostzee	Saksan Pohjanmeren ja Itämeren aluekehityssuunnitelma - Pohjanmeren kartta-alue / Itämeren kartta-alue
	Deutsch	English	Nederlands	Suomalainen
	Festlegung	Rule	Bepaling	Määrittäminen
	Gebiet	Area	Gebied	Alue
	Fläche	Site	Gebied	Alue
	Konverterplattform	Converter platform	Omvormer platform	Muuntimen alusta
	Umspannplattform	Transformer platform	Transformator platform	Muuntaja-alusta
	Gleichstrom-Seekabelsystem	DC cable	Gelijkstroom onderzeese kabelsysteem	Tasavirtainen merenalainen kaapelijärjestelmä
	Drehstrom-Seekabelsystem	AC cable	Driefasig zeekabelsysteem	Kolmivaiheinen merikaapelijärjestelmä
	Grenzüberschreitendes Seekabelsystem	Cross-border submarine cable (interconnector)	Grensoverschrijdend onderzees kabelstelsel	Rajat ylittävä merenalainen kaapelijärjestelmä
	Verbindung untereinander	Cross connection between converter/ transformer platforms	Verbinding onder elkaar	Yhteys toisiinsa
	Grenzkorridor	Gate	Grenscorridor	Rajakäytävä
	Sonstiger Energiegewinnungsbereich	Areas for other forms of energy generation	Andere energiesector	Muu energiantuotantoala
	Übergabepunkt für Verbindung untereinander	Transfer point for interconnection	Overdrachtspunt voor interconnectie	Yhteenliittämisen siirtopiste
	Fläche zentral voruntersucht	Site centrally pre-surveyed	Gebied centraal vooraf gescreend	Keskitetysti esiseulottu alue
	Fläche nicht zentral voruntersucht	Site not centrally pre-surveyed	Gebied dat niet centraal vooraf is onderzocht	Alue, jota ei ole tutkittu keskitetysti
	Fläche ohne Festlegung zur Voruntersuchung	Site without determination for preliminary investigation	Gebied zonder vaststelling voor vooronderzoek	Alue, jota ei ole määritetty alustavaa tutkimusta varten
	Festlegung in Prüfung	Rule under review	Bepaling in onderzoek	Tarkasteltavana oleva määrittäminen
	Gebiet in Prüfung	Area under review	Onderzocht gebied	Tarkasteltava alue
	Gebiet für Nachnutzung in Prüfung	Area under review for subsequent use	Gebied voor nagebruik wordt herzien	Jätkikäyttöön tarkoitettu alue tarkastelun kohteena

	Fläche in Prüfung	Site under review	Onderzocht gebied	Tarkasteltava alue
	Testfeld in Prüfung	Test site under review	Testveld onder test	Testattava kenttä
	Gleichstrom-Seekabelsystem in Prüfung	DC cable under review	DC onderzeese kabel systeem onder test	DC-merikaapelijärjestelmä testattavana
	nachrichtliche Darstellung	Informational presentation	informatieve presentatie	informatiivinen esitys
	alternativer Konverterstandort	Alternative site for converter platform	Alternatieve plaats voor convertor	Vaihtoehtoinen muuntimen sijainti
	alternative Kabeltrasse	Alternative cable route	alternatieve kabelroute	vaihtoehtoinen kaapelireitti
	Erdgasleitung, in Betrieb	Natural gas pipeline, in operation	Aardgaspijpleiding, in bedrijf	Maakaasuputki, toiminnassa
	Datenkabel, in Betrieb	Data cable, in operation	Datakabel, in bedrijf	Datakaapeli, toiminnassa
	Datenkabel, außer Betrieb	Data cable, not in operation	Datakabel, buiten dienst	Datakaapeli, poissa käytöstä
	Fläche Nachnutzung	Site for subsequent use	Gebied na gebruik	Alue käytön jälkeen
	Offshore-Windparks, die vrs. 2025 in Betrieb sind	Offshore wind farms that will most likely be in operation by 2025	Offshore-windmolenparken in bedrijf v.o. 2025	Toiminnassa olevat merituulipuistot odotettu 2025
	Plattformen, die vrs. 2025 in Betrieb sind	Platforms that will most likely be in operation by 2025	Platforms in bedrijf v.o.f. 2025	Käytössä olevat alustat vuoteen 2025 mennessä
	Stromkabel, die vrs. 2025 in Betrieb sind	Subsea cables that will most likely be in operation by 2025	Stroomkabels in bedrijf v.o. 2025	Käytössä olevat virtajohtdot odotettu 2025
	Natura2000-Gebiete	Natura2000 areas	Natura 2000-gebieden	Natura2000-alueet
	Fehmarnbeltquerung	Fehmarnbelt crossing	Kruising Fehmarnbelt	Fehmarnbeltin ylitys
	Grenzen	Borders	Grenzen	Rajat
	Küstenmeer	Territorial waters	Kustzee	Rannikkomeri
	Festlandsockel/ AWZ	Continental Shelf / EEZ	Continentaal plat/ EEZ	Mannerjalusta/ talousvyöhyke
	Nordansteuerung bzw. Außenreede der Häfen Stettin und Swinemünde * Dieser Bereich ist vom Flächenentwicklungsplan wegen widersprechender Rechtsauffassungen nicht erfasst. Nach deutscher Ansicht handelt es sich um einen Teil der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone,	Approach from north or outer roads for the ports of Stettin and Swinemünde *This sector is not included in the Site Development Plan due to conflicting legal opinions. According to German opinion, this is part of the German exclusive economic zone and hence no rights or obligations are invoked in relation to Poland.	Noordelijke invalsweg of buitenwaartse route van de havens van Szczecin en Swinoujscie * Dit gebied valt niet onder het ontwikkelingsplan voor het gebied wegens tegenstrijdige juridische adviezen. Volgens de Duitse opvatting maakt het deel uit van de Duitse exclusieve	Szczecin'in ja Swinoujscien satamien pohjoinen lähestymisreitti tai ulkoreitti. * Tämä alue ei kuulu alueen kehittämissuunnitelmaan ristiriitaisten oikeudellisten lausuntojen vuoksi. Saksan näkemyksen mukaan se on osa Saksan yksinomaista talousvyöhykettä, jolloin siitä ei aiheudu mitään

	wobei hieraus im Verhältnis zu Polen keine Rechte und Pflichten geltend gemacht werden. Nach polnischer Ansicht ist dieser Bereich Teil des polnischen Küstenmeeres.	According to Polish opinion, this area is part of Polish territorial waters.	economische zone, waaruit geen rechten en verplichtingen voortvloeien ten opzichte van Polen. Volgens de Poolse opvatting maakt dit gebied deel uit van de Poolse territoriale zee.	oikeuksia ja velvollisuuksia Puolaan nähden. Puolan näkemyksen mukaan tämä alue on osa Puolan aluemerta.
	Festlegung im Küstenmeer	Rule in the territorial waters	Bepaling in de territoriale zee	Määrittäminen aluemerellä
	Gebiet	Area	Gebied	Alue
	Testfeld	Test site	Testveld	Testikenttä
	Festlegung im Küstenmeer in Prüfung	Determination in the territorial sea under consideration	Bepaling in de betrokken territoriale zee	Määrittäminen tarkasteltavana olevalla aluemerellä
	Gebiet in Prüfung	Area under review	Gebied dat wordt onderzocht	Tarkasteltava alue
	Rohrleitungen	Pipelines	Pijpleidingen	Putkistot
	Erdgas, in Betrieb	Natural gas, in operation	Aardgas, in bedrijf	Maakaasu, käytössä
	FEP Zonen	Site Development Plan zones	Gebiedsontwikkelingsplan zones	Saksan aluekehityssuunnitelma -alueet
	Zone 1	Zone 1	Zone 1	Vyöhyke 1
	Zone 2	Zone 2	Zone 2	Vyöhyke 2
	Zone 3	Zone 3	Zone 3	Vyöhyke 3
	Zone 4	Zone 4	Zone 4	Vyöhyke 4
	Zone 5	Zone 5	Zone 5	Vyöhyke 5
	Informatorische Darstellung	for information only	uitsluitend ter informatie	Tiedotusmuotoinen esitys
	Überlappungsbereich O-2.2 mit FoO3	Overlap area O-2.2 with FoO3	Overlappingsgebied O-2.2 met FoO3	Päällekkäisalue O-2.2 ja FoO3:n kanssa.
	Vorbehaltsgebiet ROP 2021	Reserved area Maritime spatial plan 2021	Gereserveerde zone Maritiem ruimtelijk plan 2021	Varattu alue Merten aluesuunnitelma 2021
	Bedingtes Vorbehaltsgebiet	Conditional reserved area	Voorwaardelijk gereserveerd gebied	Ehdollisesti varattu alue
	Mögliche Erweiterungsgebiete im Bereich der SN10	Possible expansion areas in the area of SN10	Mogelijke uitbreidingsgebieden in het gebied SN10	Mahdolliset laajennusalueet SN10-alueella
	Forschungsbereich Thünen-Institut	Research Area Thünen Institute	Onderzoeksgebied Instituut Thünen	Tutkimusalue Thünen-instituutti
	Beprobungsstation (BITS Survey)	Sampling Station (BITS Survey)	Bemonsteringsstation (BITS-onderzoek)	Näytteenottoasema (BITS-tutkimus)
	Schleppstrich	Dragline	Dragline	Dragline

	Puffer 400 m	Buffer 400 m	Buffer 400 m	Puskuri 400 m
	ROP 21	Maritime spatial plan 21	Maritiem ruimtelijk plan 21	Merten aluesuunnitelma 21
	Schifffahrt	Shipping	Verzending	Toimitus
	Vorranggebiet	Priority area	Prioritair gebied	Ensisijainen alue
	Befristetes Vorranggebiet	Temporary priority area	Tijdelijk prioritair gebied	Väliaikainen ensisijainen alue
	Befristetes Vorbehaltsgebiet	Temporary reserved area	Tijdelijk gereserveerd gebied	Väliaikainen varattu alue
	Windenergie	Wind energy	Windenergie	Tuulienergia
	Vorranggebiet	Priority area	Prioritair gebied	Ensisijainen alue
	Vorbehaltsgebiet	Reserved area	Gereserveerde zone	Varattu alue
	Bedingtes Vorranggebiet	Conditional priority area	Voorwaardelijk prioritair gebied	Ehdollinen ensisijainen alue
	Bedingtes Vorbehaltsgebiet	Conditional reserved area	Voorwaardelijk gereserveerd gebied	Ehdollisesti varattu alue
	Leitungen	Lines	Lijnen	Rivit
	Vorbehaltsgebiet	Reserved area	Gereserveerde zone	Varattu alue
	Grenzkorridor	Border corridor	Grenscorridor	Rajakäytävä
	Rohstoffgewinnung	Raw material extraction	Winning van grondstoffen	Raaka-aineiden louhinta
	Vorbehaltsgebiet Kohlenwasserstoffe	Reserved area hydrocarbons	Voorbehouden gebied koolwaterstoffen	Varattu alue hiilivedyt
	Vorbehaltsgebiet Sand- und Kiesabbau	Reserved area for sand and gravel extraction	Voorbehouden gebied voor zand- en grindwinning	Hiekan- ja soranottoon varattu alue
	Fischerei	Fishing	Vissen	Kalastus
	Vorbehaltsgebiet Kaisergranat	Norway lobster reserved area	Voorbehouden gebied voor langoustines	Keisarihummerin varattu alue
	Forschung	Research	Onderzoek	Tutkimus
	Vorbehaltsgebiet	Reserved area	Gereserveerde zone	Varattu alue
	Verteidigung	Defence	Defensie	Puolustus
	Vorbehaltsgebiet	Reserved area	Gereserveerde zone	Varattu alue
	Schutz & Verbesserung der Meeresumwelt	Protection & enhancement of the marine environment	Bescherming en verbetering van het mariene milieu	Meriympäristön suojelu ja parantaminen
	Vorranggebiet Naturschutz	Priority area for nature conservation	Prioritair gebied voor natuurbehoud	Luonnonsuojelun kannalta ensisijainen alue

	Vorranggebiet Seetaucher	Priority area loons	Prioritair gebied leeuwen	Ensisijainen alue kuikka
	Vorbehaltsgelände Seetaucher	Reserved area loons	Gereserveerde zone leeuwen	Varattu alue
	Vorbehaltsgelände Schweinswale (Mai bis August)	Harbour porpoise reserve (May to August)	Reservaat voor bruinvissen (mei tot augustus)	pyöriäisten suojelualue (touko- elokuu)
	Ausschluss von Anlagen über der Wasseroberfläche (befristet)	Exclusion of installations above the water surface (temporary)	Uitsluiting van installaties boven het wateroppervlak (tijdelijk)	Veden pinnan yläpuolella olevien laitosten sulkeminen pois (väliaikainen)
	Vogelzugkorridor	Bird migration corridor	Vogeltrekcorridor	Lintujen muuttoväylä